

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 33 (1979)

**Heft:** 5: Sozialbauten = Constructions sociales = Social buildings

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

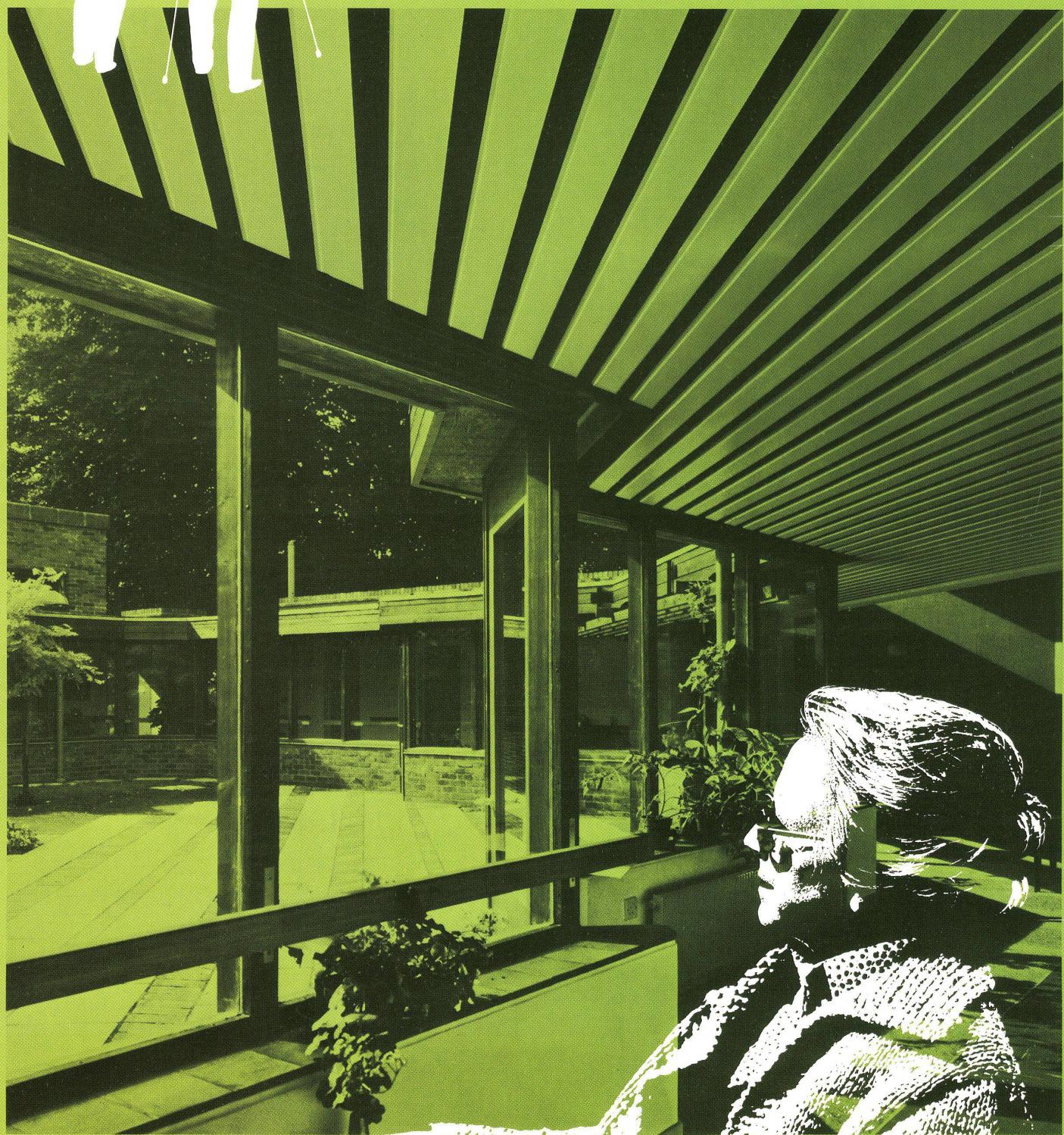
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bauen+Wohnen

**Sozialbauten**

Constructions sociales  
Social buildings

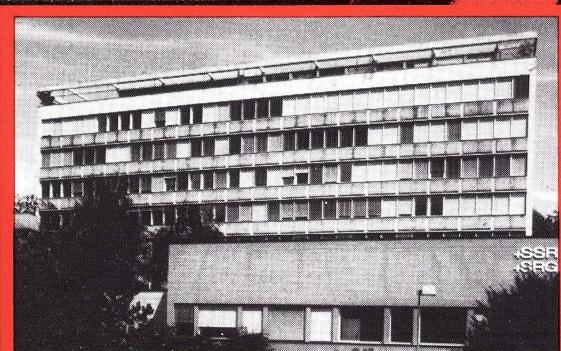
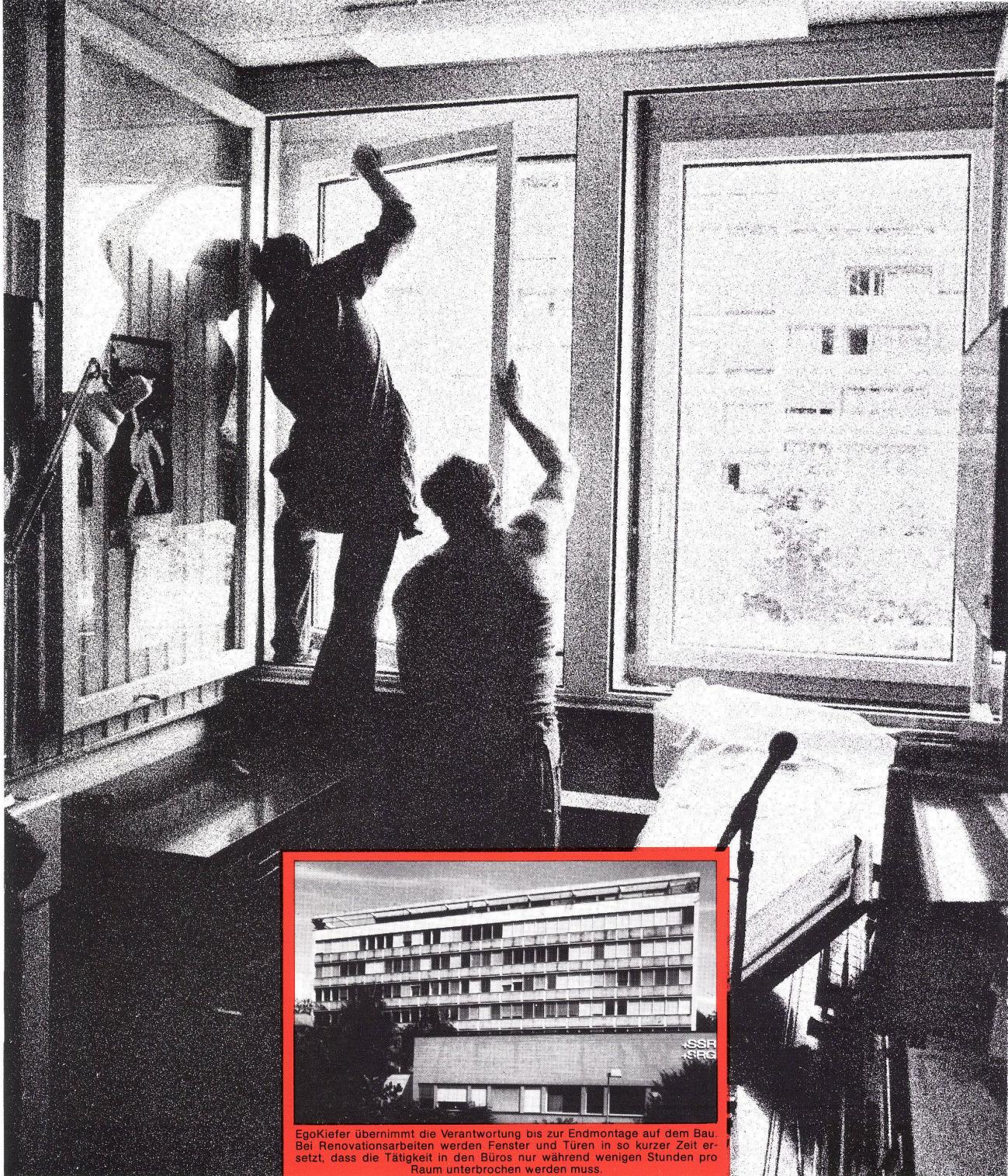
**5**



Zürich/Mai 1979

Construction+Habitation

Building+Home



EgoKiefer übernimmt die Verantwortung bis zur Endmontage auf dem Bau.  
Bei Renovationsarbeiten werden Fenster und Türen in so kurzer Zeit ersetzt,  
dass die Tätigkeit in den Büros nur während wenigen Stunden pro Raum unterbrochen werden muss.

**Wir konstruieren, testen, produzieren,  
verkaufen, montieren Fenster und Türen!**

**EgoKiefer**



EgoKiefer AG  
9450 Altstätten  
Zürich, St. Gallen, Landquart, Luzern, Basel, Lugano, Bern,  
Villeneuve, Genf, Sierre, Berlin

# Damit nicht jeder Raum zum Heizraum wird.

«Heizung wird störend oft empfunden, dieweil sie mit viel Platz verbunden!»

So kann man - frei nach Wilhelm Busch - das Problem vieler Architekten und Bauherren umschreiben. Wohin mit den Heizflächen, ohne dass sie störend wirken oder kostbaren Raum beanspruchen?

DERIA-Bodenheizung löst dieses Problem auf unsichtbare Art und Weise. Die gesamte Wohnfläche steht uneingeschränkt zu Ihrer Verfügung. Ihren architektonischen Wünschen und Plänen sind keine Grenzen gesetzt, denn die Heizflächen sind unsichtbar im Boden plaziert.

Und noch etwas: Durch den Wegfall der konventionellen Heizflächen werden Baukosten eingespart. Oder bis zu 5% mehr Wohnfläche gewonnen. Ein Kostenfaktor, der für sich spricht. Und für die DERIA-Bodenheizung.



**Ich will** mehr wissen über den unsichtbaren Fortschritt der DERIA-Bodenheizung.  
Und über die Vorteile, die für mich daraus entstehen.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

## Deria- Bodenheizung. Der unsichtbare Fortschritt.

### Procalor AG SA

8036 Zürich · Morgartenstrasse 30 · 01/242 79 40

Basel · Ostermundigen · Chur · Dällikon · Lausanne · Genf · Giubiasco · Sitten

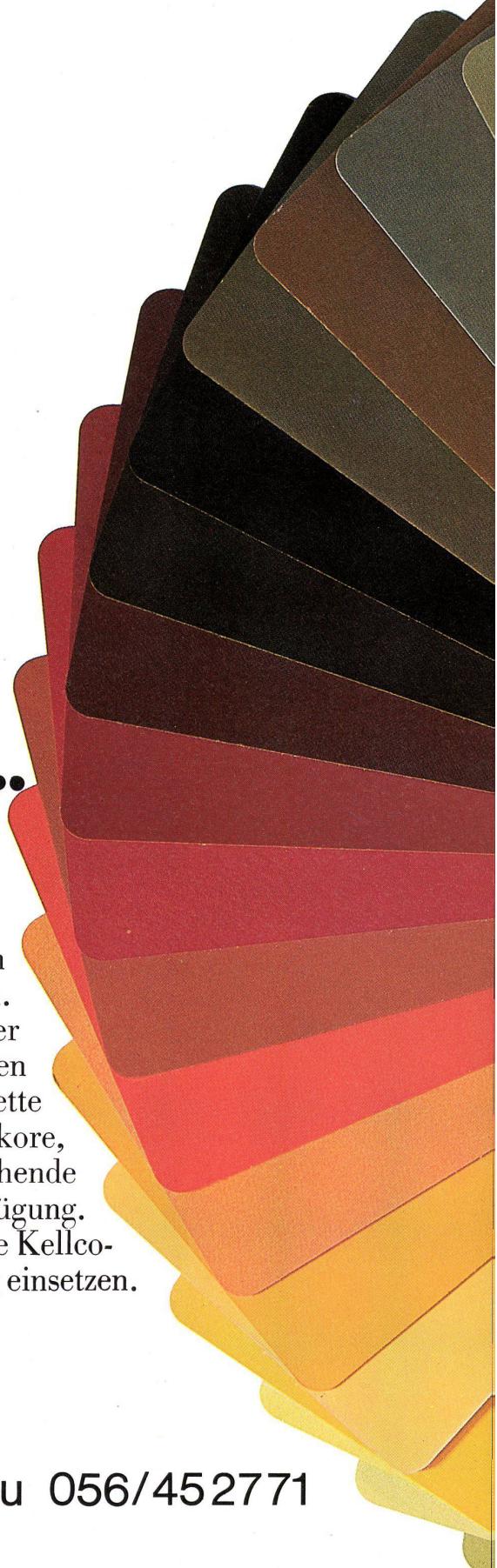
# Rund um den Farbkreis...

In der harmonischen Vollständigkeit  
der neuen Kellco-Kollektion finden  
Sie auch Ihren Farbton.

**Neu** ist die Kellco-Kollektion auch in der  
Aufmachung: In praktischer Ringheftung können  
Sie bequem aus der vielfältigen Farbpalette  
wählen. 47 feinabgestufte Unitöne, 29 Holzdekore,  
15 Phantasiedessins sowie 9 ansprechende  
Oberflächen stehen zu Ihrer Verfügung.  
Wir sind überzeugt, — Sie werden die neue Kellco-  
Kollektion mit Erfolg einsetzen.

Kellco, ein Schweizer Qualitätsprodukt von

**Keller+CoAG 5313 Klingnau 056/452771**





...mit



# Die Öl- und Gasbrenner mit dem hohen Wirkungsgrad

# – weishaupt –

sind wirtschaftlich:



Verkaufs- und Servicestellen:

## Werksniederlassung Weishaupt AG

Glärmischstrasse 42	073/23 44 40/41
9500 Wil	
Altstätten	071/75 39 15
Appenzell	071/87 31 85
Au	071/71 13 34
Domat/Ems	081/36 23 48 36 34 34
Heerbrugg	071/72 47 87
Hochdorf	041/88 28 80
Ilanz	086/ 27 85
Langnau a.A.	01/713 32 90
Oberuzwil	073/51 48 55
Winterthur	052/25 20 96

## Heizungs-Service Birseck AG

Birsigstrasse 2	061/76 66 88
4153 Reinach	
Lauwil	061/96 13 03
Muttenz	061/61 59 02
Rheinfelden	061/61 30 54 061/87 38 32

## Heizungs-Service AG

Eigermatte 34	031/92 38 38
3110 Münsingen	
Adelboden	033/73 14 35
Biberist	065/32 40 39
Futigen	033/71 38 76
Langenthal	063/22 49 55
Ostermundigen	031/51 20 64
Thun	033/36 82 41

## Taxa S.A.

1606 Forel/Lavaux	021/97 17 77
Carouge GE	022/42 78 68
Chavannes	021/34 68 03
Lausanne	021/23 32 52
Puidoux	021/56 21 94
Ste-Croix	024/61 25 14
Vevey	021/51 55 02
Montreux	021/62 28 55
Villeneuve	021/60 27 77
Vourey	025/81 18 37
Vuarreleng	021/81 62 42

## Sesar S.A.

Via S. Gottardo 37	091/56 89 01
6943 Vezia	
Locarno-Minusio	093/33 11 12

Müller-Brockmann & Co. 110/7904/7

Weishaupt-Brenner werden über  
den Fachhandel verkauft.

## energiesparend

Weishaupt-Brenner verbrennen den Brennstoff fast vollständig, das bedeutet sparsamen Verbrauch und optimale Nutzung der Brennstoff-Energie

Weishaupt Öl- und Gasbrenner, das Ergebnis sorgfältiger Entwicklungsarbeit für Wohnen, Gewerbe, Industrie oder Verfahrenstechnik:



Type series W  
Öl- und Gasbrenner  
12-237 kW



Type series Monarch  
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner  
47-5450 kW



Type series U  
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner  
900-10000 kW



Type series WK  
Öl-, Gas- und Zweistoffbrenner  
1165-17445 kW

## einfach zu montieren

die Weishaupt-Brenner sind in Kompaktbauweise hergestellt. Alle Bauteile sind zu einem besonders leistungsfähigen Aggregat zusammengefasst. Das vereinfacht die Montage und den Kundendienst

## servicegerecht

die Weishaupt-Brenner arbeiten vollautomatisch. Die einzelnen Baugruppen sind geschützt und servicegerecht angeordnet. Die meisten Weishaupt-Brenner sind ausschwenkbar, das erleichtert den Zugang zur Düse und Verbrennungseinrichtung

## geräuscharm

die Weishaupt-Brenner gehören zu den leisesten. Das Flammengeräusch ist minimal. Alle luftführenden Teile sind strömungsgünstig konstruiert. Sämtliche rotierenden Teile sind dynamisch ausgewuchtet. Ergebnis: Grösste Laufruhe und längere Lebensdauer

Verlangen Sie unsere Dokumentationsunterlagen oder fragen Sie Ihre nächste Verkaufs- und Servicestelle.

# Hier sehen Sie den WC-Sitz mit eingebauter Intim-Hygiene:



## GEBERELLA VON GEBERIT.

Auf den ersten Blick unterscheidet sich GEBERELLA kaum von einem ganz gewöhnlichen WC-Sitz. Und er passt praktisch auf jede Schüssel. In der berühmten GEBERIT-Qualität und Farbreue – denn die GEBERELLA-Farben stammen aus der gleichen Produktion wie die der GEBERIT-Spülkasten. Und er ist vom Fachmann ganz leicht und einfach zu montieren (220-V-Anschluss genügt).

Erst wenn man näher hinsieht, bemerkt man die formal überzeugende Form. Und wenn man

sich setzt, bemerkt man den anatomisch richtigen Sitzkomfort. Aber das ist noch lang nicht alles. Erst wenn man auf den Knopf drückt, merkt man den grossen Unterschied: der Brause-Arm schwenkt aus, und mit körperwarmem Wasser wird alles angenehm sauber gewaschen. Die Stärke des Wasserstrahles lässt sich regulieren, und wenn der Knopf losgelassen wird, verschwindet der Brause-Arm wieder. Das ist die perfekte Lösung für mehr Intim-Hygiene auf dem WC:

**Mehr Hygiene. Mehr Komfort.  
Und gute Form!**

GEBERIT AG  
Armaturen- und  
Apparatefabrik  
8640 Rapperswil  
Tel. 055/216 111

**GEBERIT** 

**Alles fit mit GEBERIT.**

# Das Bessere ist das GeKEIMnis:

KEIM-Farben nach einem Menschenalter  
frisch wie am ersten Tag

Der Marktplatz von Stein am Rhein in der Schweiz ist eingehüllt von historischen Fachwerkbauten. Von den Fassaden leuchten KEIM-Mineralfarben. Die kräftigen Farbflächen und zarten Details der Malereien sind noch heute so wunderbar erhalten, als hätte der Künstler erst gestern den Pinsel aus der Hand gelegt. Dabei stammen die Malereien aus dem vorigen Jahrhundert.

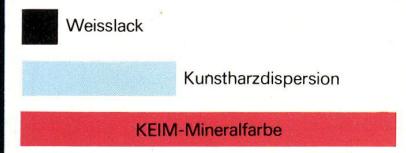
Sie wurden mit KEIM-Mineralfarben in den Jahren 1885 bis 1900 ausgeführt und seither nie renoviert.

## TOBLER Fassaden- spezialisten

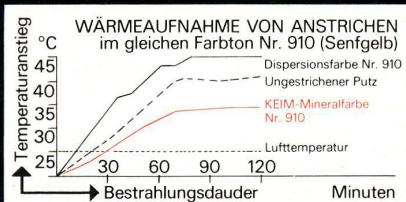
Wir sind ein Team von Spezialisten, mit den Problemen von Stein- und Holzuntergängen seit langem vertraut. Wir beraten Sie kompetent und zeigen Ihnen wirtschaftliche und materialgerechte Lösungen auf.



### DAMPFDURCHLÄSSIGKEIT VON ANSTRICHEN



KEIM-Farben sind voll wasserdampfdurchlässig. Die im Baukörper enthaltene Feuchtigkeit kann ungehindert nach aussen abgegeben werden. Schäden werden verhindert, die Wärmeisolierung bleibt erhalten. KEIM-Farben sind gasdurchlässig. Putz und Mörtel können CO<sub>2</sub> aus der Luft aufnehmen und voll karbonatisieren. Dadurch bleiben die Fassaden gesund.



KEIM-Farben haben eine mikro-kristalline Struktur, d. h. Licht- und Wärmestrahlen werden reflektiert. Die Brillanz der Keimfarben ist unübertroffen. In heißen Klimazonen wird durch die Reflexion der Infrarotstrahlen die Wärmebelastung der Baukörper erheblich reduziert.

# er Feind des Guten

## TOBLER Holzbehandlungs- system

Holz schafft Atmosphäre – ein natürlicher Baustoff, der lebt.

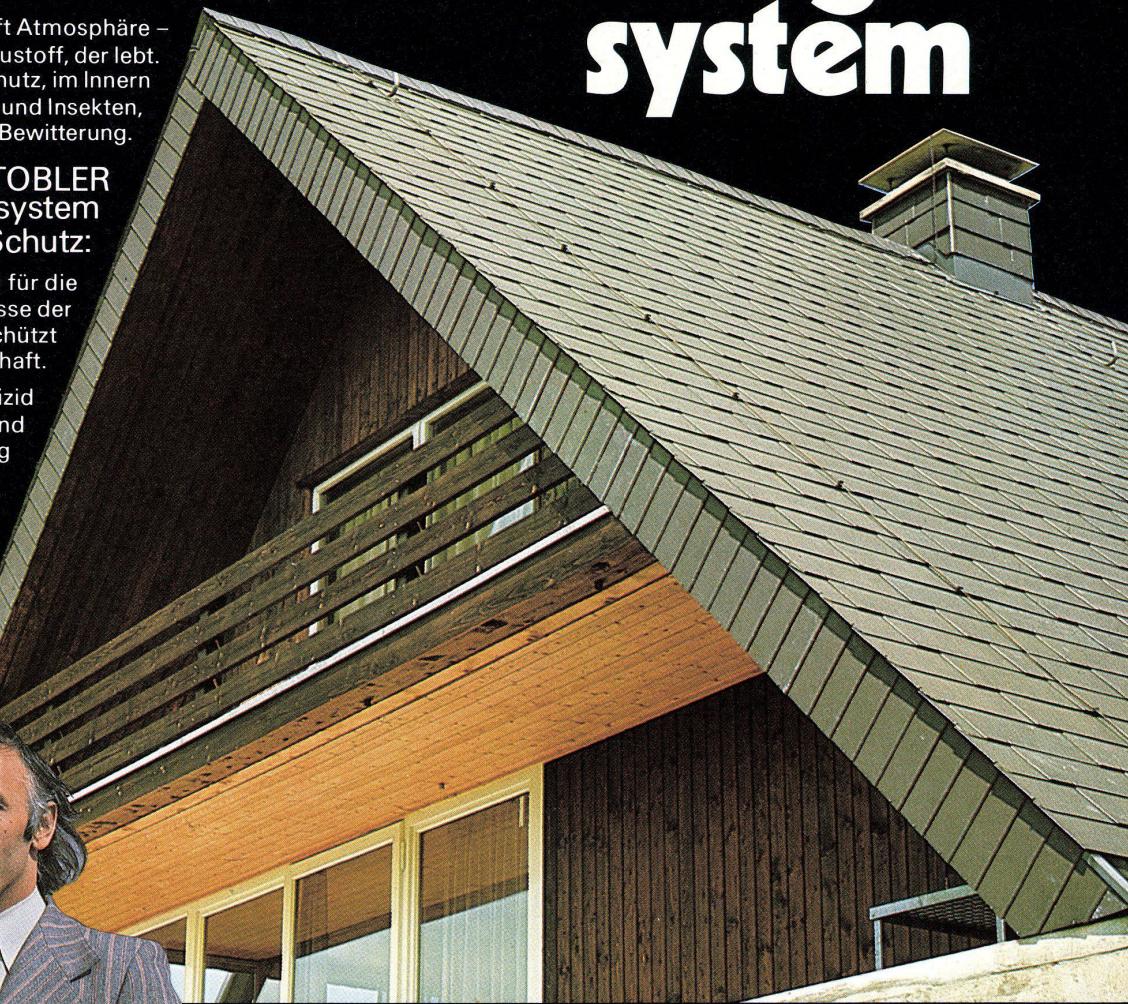
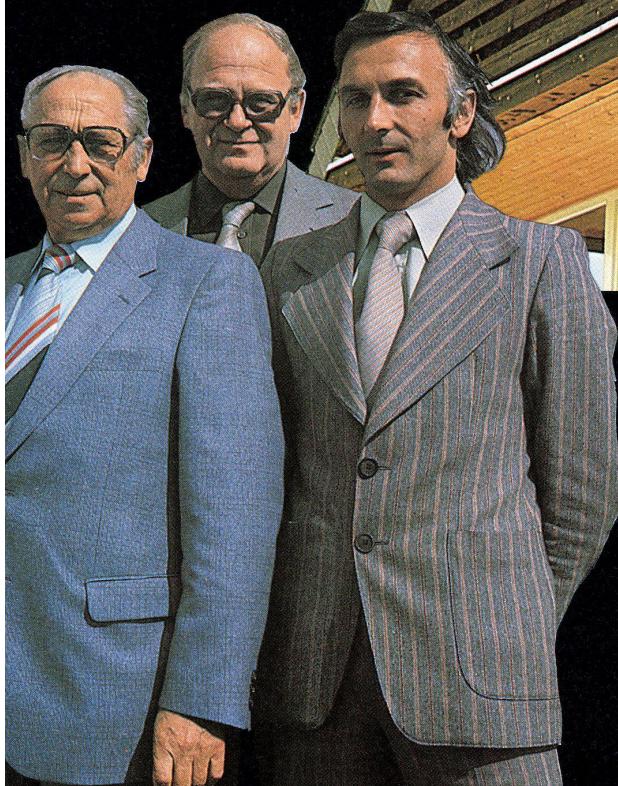
Holz verlangt Schutz, im Innern gegen Bläue, Fäulnis und Insekten, aussen gegen extreme Bewitterung.

Das TOBLER Holzbehandlungssystem bietet umfassenden Schutz:

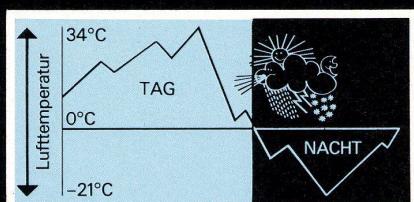
TAIGA Holzlasur wurde speziell für die extremen Witterungsverhältnisse der Alpenländer geschaffen. TAIGA schützt Holzfassaden dauerhaft.

CONSERVOL Insektizid dringt tief ins Holz ein und schützt besonders zuverlässig gegen Bläue, Fäulnis und Insekten. Dort anzuwenden, wo ein spezieller Schutz erforderlich wird.

TOBLER Holzbehandlungssystem – Ein System für die Schönheit und Gesundheit von Holz.



Temperaturschwankungen von über 50°C innerhalb von 9 Stunden. Weit über 90°C Differenz zwischen Sommer- und Winterextremen. Überaus starke UV-Einstrahlung und extreme Werte der Luftfeuchtigkeit.  
TAIGA ist geschaffen für das Klima der Alpenländer.

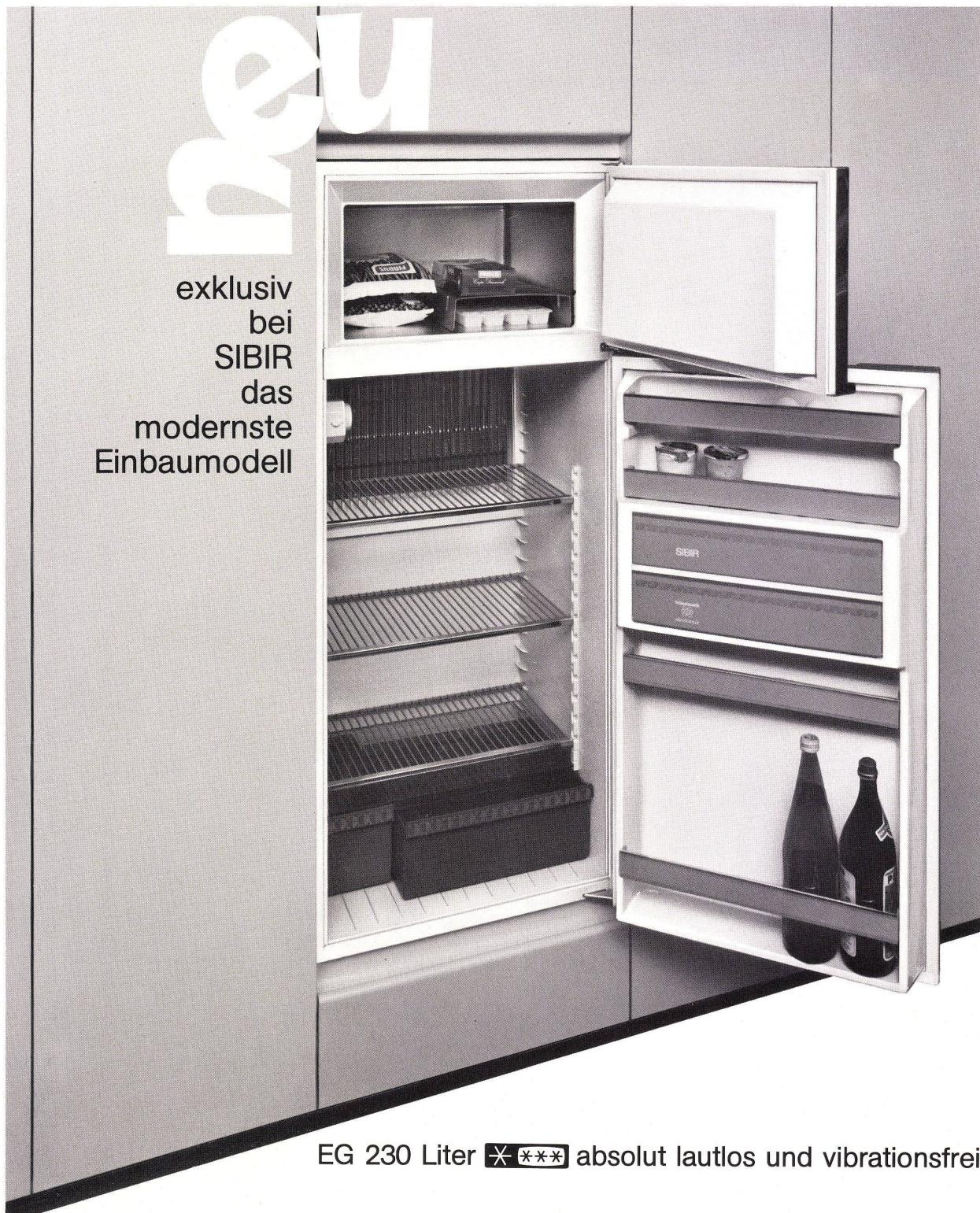


Warnungen auf den Packungen beachten.

Rufen Sie uns an:

**Tel. 071/752252**

Tobler + Co. AG, Industriestrasse 2, CH-9450 Altstätten



exklusiv  
bei  
SIBIR  
das  
modernste  
Einbaumodell

EG 230 Liter **\*\*\*** absolut lautlos und vibrationsfrei

Das Spitzenmodell im erfolgreichen  
SIBIR-Kühlschrankprogramm:

**\*\*\*** EG 230, zweitüriger Kühl-  
Gefrierautomat mit 230 Litern Ge-  
samtvolumen und 32 Litern **\*\*\***-Gefri-  
fach-Volumen.

**\*\*\*** (4 Sterne)-Gefrierfach. Die von  
der neuen DIN-Norm 8953 verlangte  
Gefrierleistung wird vom EG 230 Liter  
um das Doppelte übertroffen. In 24  
Stunden können 3,2 kg Frischpro-  
dukte eingefroren werden.

**SIBIR**

# Dieses Inserat ist farbig, hat 38 Seiten

# und enthält eines der schönsten und vielseitigsten Küchenbau-Programme der Schweiz.

Glauben Sie es nicht? Dann füllen Sie doch den untenstehenden Coupon aus.

### Coupon

Bitte senden Sie mir gratis und unverbindlich  
 den farbigen Piatti-Küchenkatalog mit 38 Seiten  
 die Adresse des Piatti-Küchenspezialisten  
in meiner Nähe

B+W/5

Vorname/Name

Adresse

PLZ/Wohnort

Zutreffendes bitte ankreuzen und einsenden an  
Bruno Piatti AG, Riedmühlestrasse 16, 8305 Dietlikon

Besuchen Sie das grösste  
Ausstellungszentrum  
der Schweiz für Küchen  
und Fenster in Dietlikon.  
Es ist das ganze Jahr  
für Sie geöffnet.



**Piatti**  
**Küchen**  
**Fenster**

Für Umbau und Neubau  
Bruno Piatti AG  
Riedmühlestrasse 16  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01 833 16 11

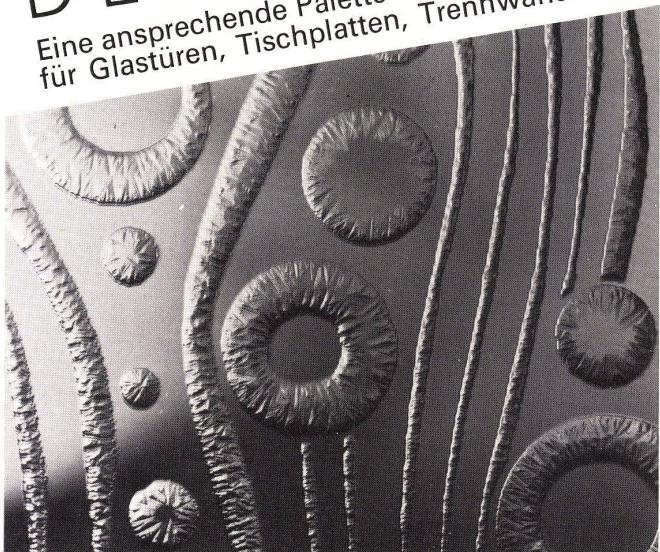


GRÜNINGER AG

# madras

DECORGLAS

Eine ansprechende Palette von über 20 Sujets  
für Glastüren, Tischplatten, Trennwände etc.



Senden Sie uns Prospekte für MADRAS Decorglas

Firma: \_\_\_\_\_

Sich wenden an:

Einsenden an: Grüninger AG, Glas und Spiegel,  
Postfach, 4600 Olten 1



# Bekanntmachung!

Unter bestimmten klimatischen und technischen Voraussetzungen konnten die heute üblichen harnstoffformaldehyd-verleimten Spanplatten zu Geruchsbelästigungen führen.

Der Firma NOVOPAN AG ist es gelungen, die schwierigen Probleme der Geruchsimmissionen von Harnstoff-Formaldehyd-verleimten Spanplatten zu lösen. (Messwert unter P 25.)\*

Mit NOVOPAN-Standard der Formate 413 x 183 und 280 x 175 cm werden Sie in Zukunft keine Geruchsbelästigungen mehr haben. Sie werden auch diesbezüglich keine Reklamationen mehr entgegennehmen müssen.

Die bekannt hervorragend guten technischen Eigenschaften, die über den geforderten DIN-Normen stehen, bleiben mit dieser Neuerung der NOVOPAN-Platte selbstverständlich erhalten.

Die neuen geruchsfreien NOVOPAN-Platten im Format 413 x 183 und 280 x 175 cm werden ab Frühjahr 1979 mit einer rot gefärbten Mittellage versehen. So können Sie auch zugeschnittene Stücke klar als NOVOPAN-GERUCHSFREI erkennen.

Für jene Anwendungszwecke (Decken,- Wand- und Bodenverkleidungen etc.), wo Geruchsbelästigungen zu befürchten sind, wie bei roher Anwendung, offenen Kanten, mit Dispersion gestrichenen Flächen, können Sie zukünftig die NOVOPAN-GERUCHSFREI im Format 413 x 183/280 x 175 cm einsetzen.

**NOVOPAN  
GERUCHSFREI**

amtlich geprüft

Bitte achten Sie zukünftig auf die rote Mittellage der NOVOPAN-Standard 413 x 183 sowie 280 x 175 cm.

\* gemessen nach Perforator-Methode: 25 mg Formaldehyd pro 100 g Platte. (Handelsüblich 40 bis 120 mg)

---

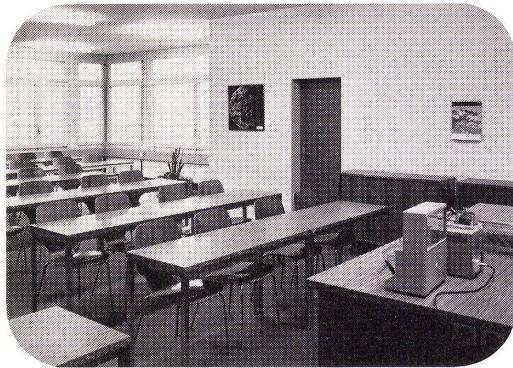
NOVOPAN-Standard  
mit der roten Mittellage  
-geruchsfrei-

---

# **Embru liefert Möbel für Spitäler, Alters- und Pflegeheime, Schulen, Verwaltungs-, Industrie- und Gewerbegebäude, Schutzbauten und Unterkünfte**



Tische und Stühle für Unterrichtsräume

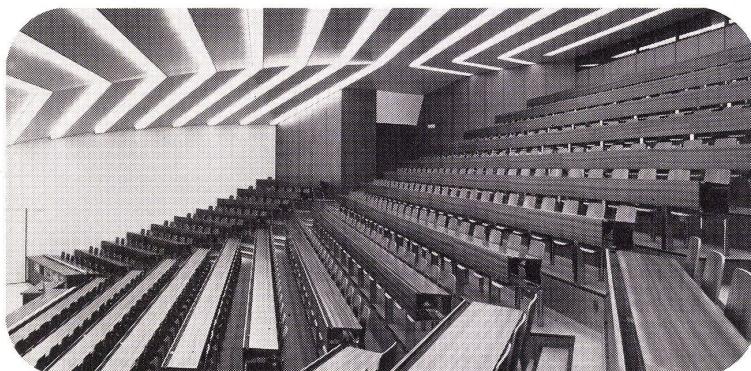


Möbel für Erwachsenenbildung

Verlangen Sie  
Planungsunter-  
lagen, Prospekte,  
Angebote und  
Mustermöbel



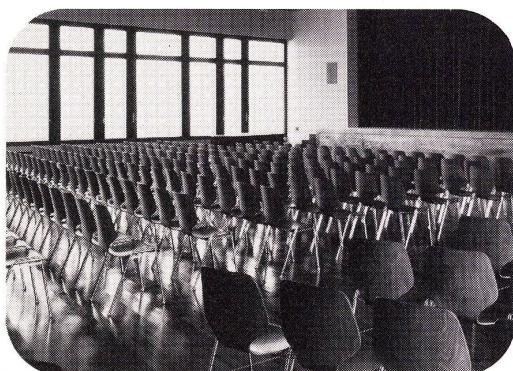
Einrichtungen für Zivilschutz, Militär, Tourismus



Hörsäle für Mittel- und Hochschulen



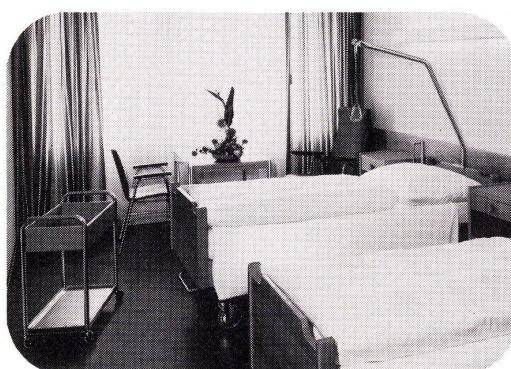
Krankenbetten und Möbel für Spitäler



Konzert- und Theaterbestuhlungen



Bankettbestuhlungen



Pflegebetten und Möbel für Alters- und Pflegeheime

SK 29/78

Embru-Werke  
8630 Rüti ZH  
Tel. 055/3128 44  
Permanente  
Ausstellung

**embru**